

성희롱·성폭력 예방

Prevention of Sexual Harassment and Sexual Violence



- 평소 자기주장을 분명히 하는 태도를 갖는다.
Expressing one's opinions clearly all the time.
- 성에 대한 가치관, 행동범위의 한계에 대한 결정기준을 갖는다.
Having a clear personal standards and limitation for sexual relationship and activities.
- “예”와 “아니오”가 뒤섞인 태도를 보이지 말고, 의사표현을 분명히 한다.
Don't show any action that might misinterpreted between 'Yes' and 'No', express intention clearly.
- 음담패설을 하지 않는다.
Avoid dirty jokes.
- 상대방에게 성적 행동을 강요하지 않는다.
Don't force sexual behavior to the other party.
- 상대방의 거부 의사(언어, 행동 등)를 액면 그대로 받아들인다.
Accept the other's act of refusal.
- 상대방의 침묵을 동의로 받아들이지 않는다.
Don't think of the other's silence as an agreement.
- 학교에서 인터넷 음란사이트를 보지 않는다.
Don't watch porn sites in the school.
- 외부와 차단된 공간(노래방, 비디오방 등)에 있을 경우 서로의 생각이 다를 수 있음을 알아야 한다.
Be aware that in places isolated from outside (karaoke room, video room, etc) everyone might have different thoughts.
- 불필요한 신체접촉을 삼간다.
Keep off from unnecessary physical contact
- 고정된 성역할을 강조하는 말을 삼간다.
Refrain from saying gender stereotypes.
- 성관계의 의사가 없는 한 숙박업소는 가지 않는다.
Don't go to any accommodation place that used for sexual activities.
- 주위에 피해자가 있을 때 적극적으로 도와준다.
Actively help out if there's any victim.

성희롱·성폭력 피해시

When you became a victim of Sexual Harassment and Sexual Violence



- 행위자에게 명확한 거부 의사를 표시한다.
Express your refusal clearly toward the perpetrator.
- 행위자에게 중단을 요청하는 편지를 쓰거나, 문서화된 기록을 증거로 남긴다.
Write a letter to the perpetrator asking to stop, or leave a documented evidences.
- 믿을만한 친구, 가족에게 연락하거나 관련 기관에 도움을 요청한다.
Talk to guardian, or trustable friend and family, or ask for help from related agencies.
- 대학 성폭력상담실에 필요한 도움을 요청한다.
Get help from University Sexual Violence Consultation Center.
- 증거자료를 보존한다.
Preserve any evidence.
 - 증거확보를 위해 샤워나 목욕, 질세척, 손·치아 등을 닦지 않는다.
To secure evidence, do not take a shower or bath or wash your body.
 - 화장실에 가지 말고, 당시 입었던 옷을 없애지 않는다.
Don't go to restroom, and don't throw away the clothes used when the incident happened.
 - 24시간 이내에 병원을 찾아가 진단을 받는다.
Go to hospital within 24 hours and get diagnosis.



성폭력상담실 이용안내

Service Information

- 위치 Location : 본관 1층 성폭력상담실(학생복지처 내)
CHU Main Administration Building 1st Floor, Sexual Violence Consultation Center (Inside Student Welfare Department)
- 전화 Phone 064) 741-7445 / E-mail help119@chu.ac.kr
- 이용시간 Service hours Monday~Friday (9AM~5PM)

성폭력상담실

Sexual Violence Consultation Center



제주한라대학교
CHEJU HALLA UNIVERSITY



성희롱이란?

What is sexual harassment?

성희롱이라 함은 업무, 고용, 기타 관계에서 공공기관의 종사자, 사용자 또는 근로자가 그 지위를 이용하거나 업무 등과 관련하여 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 기타 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용상의 불이익을 주는 것을 말한다.

Sexual harassment refers to making people feel humiliation sexually or repulsion, by employers, workers in public institutions, or in private sectors in terms of duty, employment or other relations through their superior status or job relatedness. It also falls into a category of sexual harassment to treat people unfairly in terms of employment on the pretext of not accepting sexual favors or other requests



성폭력이란?

What is sexual violence?

성폭력이라 함은 형법 및 성폭력 범죄의 처벌 및 피해자 보호 등에 관한 법률에 의한 범죄행위를 말한다.

개인의 자유로운 성적결정권과 인격권을 침해하는 범죄로서 강간, 윤간, 강도 등, 강간 뿐만 아니라 성추행(성폭력), 언어적 희롱 등 상대방의 의사에 반하여 가하는 성적 행위로 모든 신체적, 언어적, 정신적 폭력을 포괄하는 광범위한 개념이다.

Sexual violence refers to any criminal acts described in the criminal law, and the laws for punishing sexual criminals and protecting sexual crime victims. Sexual violence is the crime that infiltrates individuals' right to make healthy sexual decisions and personality rights and is an extensive concept, referring to any sexual acts done against individuals' decisions which includes sexual harassment, verbal harassment, as well as rapes, gang rapes

성희롱·성폭력 유형

Types of sexual harassment and sexual violence



대학내 성폭력: 교수(강사) / 학생(대학원생, 조교)

Sexual violence inside university: Professor(Lecturer) / Student(Graduate Student, Teaching Assistant)

- 묵시적 혹은 명시적으로 학점이나 논문 통과, 진로 등으로 유인하여 원치 않는 신체접촉을 요구 강요하거나 성폭행을 하는 경우
Forcing unwanted physical contacts or committing sexual assaults through implicitly or explicitly mentioning about credits, paper acceptance, or future careers
- 강의실, 실험실, 연구실 등에서 성추행이나 필요치 않는 신체접촉을 함으로써 학생의 학업을 방해하거나 거부감을 주는 분위기를 만드는 경우
Making unwanted physical contacts or sexual harassment and interrupting study or creating a repulsive atmosphere in classrooms, laboratories, or study rooms
- 신체접촉, 데이트 강요, 성적인 모욕을 주는 언동 등 피해자 개인에 대한 지속적인 성폭력 행위를 통하여 피해자에게 정신적, 사회적, 물질적 피해를 입히는 경우
Continuously inflicting mental, social, or physical damages to individual victims through physical contacts, sexual humiliation, or asking for a unwanted date
- 강의나 연구 업무활동 중에 성차별적, 여성 비하적 발언이나 성적농담을 하는 경우
Making a gender-discriminative, demeaning comment toward women or sexual jokes during lectures, research, and work

학생(선후배, 동기간, 교(직)원 동료-상사

Between Students (Senior-Junior, classmate), Colleagues-Superior

- 행사, 공공장소에서 일어나는 원치 않는 성적 농담, 음담패설, 음란가요, 성적모욕 등의 행위를 하는 경우
Making unwanted sexual, indecent jokes, or singing obscene songs, or humiliating victims sexually in public events or places
- 묵시적 혹은 명시적으로 여학생, 여직원으로 하여금 옆에 앉게 강요 하거나 술을 따르게 강요하거나 불쾌한 신체적 접촉을 하는 경우
Explicitly or implicitly forcing female students or workers to sit side by side or pour alcohol into glasses or making unpleasant physical contacts
- 권력을 이용한 성관계 요구, 성추행, 강간의 경우
Asking sexual relationships or conducting sexual harassment or rapes under the influence of power and authority
- 개인적인 친밀감을 매개로 동의나 합의 없이 행해진 모든 성적 접촉을 하는 경우
Making all kinds of sexual contacts without consent using personal intimacy



데이트 성폭력

Date Sexual Violence

이성 간의 데이트 중에 상대방으로부터 강요나 조종에 의해 일어나는 성폭력으로, 외형적으로 성적 친밀감이 있을 수 있는 사이에서 폭력이나 협박을 사용해 상대방 동의 없이 성관계 하는 것

Sexual violence that happened while dating through one side's enforcement or doing a sexual intercourse using violence or threat without any consent from the other party



사이버 성폭력

Cyber Sexual Violence

상대가 거부 의사를 밝혔음에도 불구하고, 합리적 이유 없이 상대방이 원치 않는 성적메시지(글이나 부호)나 이미지(음향이나 영상물) 등을 일방적으로 보내서 상대방에게 심각한 정서적 피해(불쾌감, 수치심, 두려움)를 유발하는 행위

An action of sending unwanted sexual message (writing or code) or image (audio or video) unilaterally without any reason, even despite clear refusal from the other party, which causes serious emotional damage (uncomfortable, humiliation, fright)



스토킹

Stalking

이유가 무엇이든 상대방이 싫다고 하는데도 의도적이고 지속적으로 만남을 요구하거나 반복적으로 따라다니며 행적을 쫓거나 통신수단을 이용하여 일방적인 연락을 지속적으로 하는 등 정신적 또는 신체적으로 집요하게 괴롭히는 행위

Deliberately and persistently asking to meet or repeatedly following and track whereabouts of the other party or making persistent communication for whatever reason and after being told to not to which harasses the other party both mentally and/or physically